

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1950)

**Heft:** 1141

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED BY PAUL F. BOEHRINGER.

**The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.**

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 35. No. 1141.

FRIDAY, AUGUST 11th, 1950.

PRICE 8d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	6 issues, post free . . . . .	4/6
	12 issues, post free . . . . .	8/6
	24 issues, post free . . . . .	16/-
SWITZERLAND	12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
	24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto  
Basle V 5718).



## NEWS AT RANDOM

### Federal

The Swiss Minister in Vienna, Monsieur Anton Feldscher, gave the first reception at the new Legation, which was the former Palais Schwarzenberg.

The reception was attended by the Austrian Chancellor, Dr. Figl, members of the government and the Diplomatic Corps. There were also present Mme. Petitpierre, wife of the President of the Swiss Confederation, at present on a visit to Vienna, and Dr. Ernst Feist, formerly Swiss Minister in Budapest.

\* \* \*

Counsellor of Legation, Dr. J. A. Cuttat, deputy chief of the political section of the Swiss Foreign Office, and formerly "chef du protocole" has been nominated 1st Counsellor of Legation in Washington. During the absence of Minister Bruggmann, he will act as Chargé d'Affaires.

\* \* \*

Monsieur Hans Berger, Chargé d'Affaires in Peru, will represent the Federal Council on the occasion of the initiation of the new President of the Republic of Peru, which will take place at Lima.

\* \* \*

M. Gabrielle Naville, at present Swiss Consul in Baden-Baden, has been appointed Consul at Capetown, in succession to M. Max Büchi, who has been transferred to Tananarivo.

M. Neville was born in 1892 in Geneva. In 1942 he entered into the service of the Swiss Legation in Berlin, where he was in charge of a section of the Special Division. Three years later (1945), he received an appointment at the Federal Political Department in Berne. In 1946, he was transferred as Vice-Consul to the Swiss Consulate in Freiburg, i.Br. and in 1947 to the Consulate at Baden-Baden.

\* \* \*

Professor Theodor Heuss, President of the German Federal Republic, who spent a short holiday in Switzerland, paid a private visit to M. M. Petitpierre, President of the Swiss Confederation, at Chaumont. (Neuchâtel).

During the month of June, 1950, the Swiss Federal Railways have carried 15,42 million passengers, which is one million less than in June, 1949. The receipts for passenger traffic are : 23,16 million francs. (1949 : 24,66 million francs).

Goods traffic shows an increase of 166,00 tons over June, 1949, figures and is returned as 1,50 million tons. The receipts amount to 28,19 million francs. (1949 : 25,06 million francs).

\* \* \*

This year 1st of August was celebrated throughout Switzerland with more than usual solemnity. The theme of all the patriotic demonstrations was one of national unity which bordered on a sacred union of all the political forces of the country. As usual, bonfires were lit even in the smallest villages and the inhabitants listened standing and bareheaded at the lecture of the Federal Pact of 1291.

### Cantonal

Mm. Veuve Mely Pletscher-Wanner, of Bäch (Ct. Schwyz), who recently died at the Cantonal Hospital in Winterthur, has left an amount of 160,000.— frs. to various charitable institutions. [A.T.S.]

\* \* \*

M. Walter Honauer, architect in Zurich has celebrated his 70th birthday anniversary. The "Börsengebäude", various churches and schools as well as the building of the "Meteorologischen Zentral-Anstalt" all in Zurich, were built after his plans. From 1925-1930, he was Central President of the Association of Swiss architects. [A.T.S.]

\* \* \*

Professor, Dr. W. Gonzenbach, for thirty years a lecturer of Hygiene at the Federal Institute of Technology (ETH) in Zurich, has given his "Abschiedsvorlesung" at the above Institute. [A.T.S.]

## QUEEN'S HOTEL HASTINGS SUSSEX

Unrivalled Position on Promenade

General Manager: Robert Lehner, F.H.C.I.

Telephone: Hastings 4167. Telegrams: Queen's Hastings.

Ideal spot for all holidays. **Special Christmas programme with Gala Dances, Special Christmas Children's Party with Father Christmas and Conjurers.** Central Heating, hot and cold water and telephones in all bedrooms. Gloucester Restaurant — One of the finest on the South Coast. Ballroom, **Piccolo Bar.** Excellent facilities for Banquets, Conferences, Wedding Receptions, etc. Easy reach Golf, Angling, Riding, Tennis. Two minutes from **Medicinal Baths** and Station. Write for Tariff — En pension terms from 25/- per day.

A.A. ★★★★★

Rotary Headquarters.

R.A.C.